

*OECD Journal on Development:*  
**Development Co-operation Report 2009**  
**Volume 10 Issue 1**

*Summary in Spanish*



*Periódico de la OCDE sobre el Desarrollo*  
**Cooperación al Desarrollo - Reporte 2009**  
**Volumen 10 Número 1**

*Resumen en español*

- El Informe sobre Cooperación para el Desarrollo, editado por el Comité de Ayuda para el Desarrollo de la OCDE (CAD), es el documento anual de referencia clave para las estadísticas y el análisis sobre las tendencias más recientes en ayuda internacional. En su primer *Informe sobre Cooperación para el Desarrollo*, Eckhard Deutscher, quien recientemente asumió el cargo de Presidente del CAD, informa sobre el Foro de Alto Nivel de Accra sobre Eficacia de la Ayuda y la necesidad de aumentar nuestros esfuerzos para hacer que la ayuda funcione mejor para los países en desarrollo. Los presupuestos de desarrollo tienen que luchar no sólo con las crisis económica y financiera de nuestros días; el paisaje del desarrollo también ha cambiado de manera radical en los últimos años, planteando nuevos desafíos.
- El informe también aborda la fragmentación, un problema de gran importancia cuando la ayuda viene en pedazos demasiado pequeños de demasiadas direcciones. Se sostiene que los costos de transacción se han elevado por la división ineficiente de las tareas entre los donantes y que los gobiernos socios necesitan tener cifras completas y transparentes de gastos a futuro para poder sacar a sus países de la pobreza. Todo esto implica un cambio en las relaciones de poder entre los donantes y sus socios receptores de ayuda.
- Por último, recurriendo a casos de estudio de diversos países, el Informe ofrece cinco lecciones sobre cómo puede utilizarse la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda para enlazar la política de desarrollo y los derechos humanos, la sostenibilidad ambiental y la igualdad de géneros.

“El paisaje del desarrollo ha cambiado de manera radical desde la creación del CAD: nuevos jugadores y nuevos desafíos continúan emergiendo y las reglas del juego están —por necesidad— cambiando. En 2008, vimos cómo, en cuestión de semanas, estructuras de gobierno establecidas —tanto formales como informales— fueron sacudidas profundamente, provocando un cambio muy arraigado y duradero.”

– Eckhard Deutscher, Presidente del CAD de la OCDE

En su primer *Informe sobre Cooperación para el Desarrollo*, Eckhard Deutscher analiza el nuevo ambiente de la ayuda para el desarrollo y lo que esto significa para el Comité de Ayuda para el Desarrollo (CAD) de la OCDE. Demanda una mayor acción colectiva “basada en políticas bien diseñadas, mutuamente apoyadoras y coherentes que promuevan el progreso en varios sectores sin contradecir o socavar nuestro objetivo común de lograr un desarrollo sostenible y de base amplia en los países socios.”

Deutscher también informa sobre el Tercer Foro de Alto Nivel sobre Eficacia de la Ayuda, realizado en Accra en septiembre de 2008: “Nuestra visión de lo que se necesita para lograr los objetivos de la Declaración de París —y los Objetivos del Milenio para el Desarrollo— es más clara que nunca”, escribe. “Al mismo tiempo, es impresionantemente evidente que más de lo mismo no nos llevará allí.”

## Lo que se afirma en los informes

El Foro de Alto Nivel de Accra se propuso medir el progreso en cinco principios para un desarrollo más eficaz establecidos en la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda, la cual fue adoptada por más de 100 países y agencias de ayuda en 2005:

**Pertenencia:** Los países en desarrollo fijaron sus propias estrategias de desarrollo, mejoran sus instituciones y atacan la corrupción.

**Alineación:** Los países donantes dan su apoyo en línea con estos objetivos y utilizan sistemas locales.

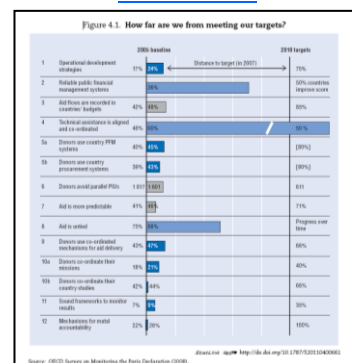
**Armonización:** Los países donantes coordinan sus acciones, simplifican procedimientos y comparten información para evitar duplicación.

**Administrar para obtener resultados:** Los países en desarrollo y los donantes se enfocan en producir —y medir— resultados.

**Rendición de cuentas mutua:** Los países donantes y los países en desarrollo socios rinden cuentas de los resultados del desarrollo.

Conforme a estos principios generales, la Declaración de París específica 12 objetivos de desempeño por alcanzar en 2010. Para ayudar a los participantes del Foro de Accra a llegar a un acuerdo sobre las áreas más urgentes para una acción aumentada, se prepararon tres

**FIGURA 4.1 ¿CUÁN LEJOS NOS ENCONTRAMOS DE CUMPLIR NUESTROS OBJETIVOS?**



estudios de gran importancia en los días previos al Foro. En el punto medio con respecto a la fecha objetivo de 2010, estos estudios dan cuenta del progreso —o falta de éste— en el cumplimiento de los objetivos de la Declaración de París.

Si bien los estudios varían en términos de su alcance y enfoque, varios temas comunes surgen en sus hallazgos:

- El progreso en el logro de los objetivos de 2010 es desigual, tanto en lo que se refiere a los objetivos como entre los países.
- Para cumplir las metas de la Declaración de París, son esenciales un compromiso y una implementación mayores.
- El progreso no sólo depende del amplio involucramiento de los donantes y los gobiernos de los países en desarrollo en todos los niveles; la sociedad civil, el sector privado y otros grupos deben también participar completamente en el proceso.
- Con base en la experiencia obtenida hasta ahora, los principios fundamentales de la Declaración de París se sostienen bien, pero también hay nuevos desafíos, incluyendo la necesidad de refinar el monitoreo y la evaluación.

## La Agenda para la Acción de Accra

El Foro de Accra arrojó como resultado la Agenda para la Acción de Accra, que señala las áreas clave en las que el progreso debe aumentarse. Demanda un reequilibrio fundamental de la relación entre los países socios y los donantes, enfocándose en:

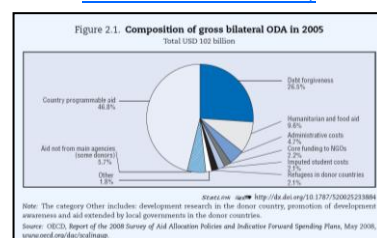
- Usar los sistemas de los países socios como la primera opción al proporcionar ayuda.
- Hacer la ayuda más predecible y transparente, para permitir a los socios presupuestar, planificar e implantar mejor sus estrategias de desarrollo.
- Determinar las condiciones que los donantes plantean para la ayuda en conjunto con los países socios —un cambio fundamental— con base en sus propios planes de desarrollo.
- Progresar de manera clara y sustancial en ayuda no vinculante.
- Reducir la fragmentación de la ayuda al mejorar la división del trabajo en el país y entre países.

## ¿Cuán fragmentada está la ayuda?

Uno de los principales obstáculos que impide que la ayuda produzca el impacto de desarrollo que podría tener es la fragmentación: ayuda que viene en pedazos demasiado pequeños de demasiados donantes, creando costos administrativos innecesarios y derrochadores y dificultando la orientación de los fondos a donde más se necesitan.

El CAD terminó en fecha reciente la primera Encuesta completa

**FIGURA 2.1 COMPOSICIÓN DE LA AOD BILATERAL BRUTA EN 2005 (TOTAL 102 MIL MILLONES USD)**



sobre Políticas de Asignación de Ayuda y Planes Indicadores de Gasto Futuro, que utiliza una medida nueva de ayuda llamada ayuda programable por país (APP) para señalar cuán fragmentada está la ayuda. La APP se refiere al monto de ayuda que puede ser programada por los países en desarrollo en sus presupuestos; en otras palabras, la ayuda total menos las formas de ayuda como la ayuda de emergencia, el alivio de la deuda y otra ayuda que no es programable por parte de los receptores.

En 2005 —el año de base para la encuesta— los miembros del CAD proporcionaron 47 mil millones USD de APP bilateral, equivalente a cerca de 46% de su AOD bilateral bruta total de ese año; la cifra subió a un más típico 59% en 2007.

El informe de la encuesta muestra que los donantes a menudo distribuyen mucho su ayuda, dividiéndola entre demasiados países. En 2005-06, 38 países recibieron ayuda de 25 o más donantes CAD y multilaterales. En el informe también se compara la proporción de la ayuda total que un donante proporciona en cada uno de sus países socios con la proporción de ese donante de la ayuda global, para así establecer el nivel de “concentración de ayuda” de cada donante; de los 23 miembros del CAD, sólo ocho tienen un nivel de concentración de ayuda de más de 50%.

La imagen es mucho más clara cuando se contempla desde la perspectiva de los países en desarrollo, donde numerosos donantes dan cantidades relativamente pequeñas de dinero; Vietnam, por ejemplo, tiene 29 donantes principales, 17 de los cuales representan sólo 10% de la ayuda que recibe. Sin embargo, 38 países —la mayoría de ellos estados isleños— tuvieron menos de 10 donantes cada uno en 2005-06.

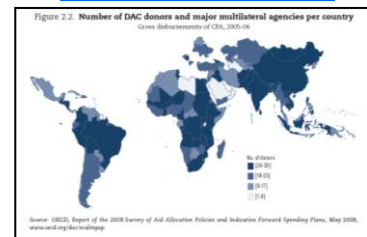
Para hacer más eficaz la ayuda, los donantes necesitan racionalizar sus esfuerzos. Una mejor división de las tareas puede ayudar a concentrar el número de donantes que trabajan en un país en desarrollo o sector específico, como la salud o la educación, reduciendo los costos de transacción y facilitando los esfuerzos coordinados. También puede ayudar a asegurar una cobertura adecuada de todos los países en desarrollo, no sólo los “favoritos” de los donantes.

## ¿Cuán previsible es la ayuda?

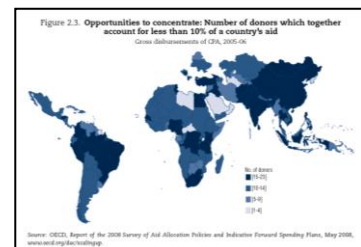
Los esfuerzos de los países en desarrollo para administrar y asignar la ayuda a menudo se ven frustrados por la imprevisibilidad: los donantes no siempre revelan sus planes de gastos con la anticipación suficiente para que los gobiernos receptores puedan planificar a su vez, o bien, no cumplen con sus compromisos.

La Encuesta CAD 2008 sobre Políticas de Asignación de Ayuda y Planes Indicadores de Gasto Futuro reduce parte de esta incertidumbre al ofrecer una perspectiva de los flujos de ayuda futura que ayuda a identificar brechas —existentes o proyectadas— en los países en desarrollo individuales.

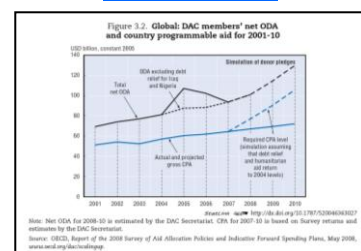
**FIGURA 2.2. NÚMERO DE DONANTES DEL CAD Y PRINCIPALES AGENCIAS MULTILATERALES POR PAÍS BASADO EN: DESEMBOLSOS BRUTOS DE APP, 2005-06**



**FIGURA 2.3 OPORTUNIDADES DE CONCENTRAR: NÚMERO DE DONANTES QUE EN CONJUNTO REPRESENTAN MENOS DE 10% DE LA AYUDA A UN PAÍS BASADO EN DESEMBOLSOS BRUTOS DE APP, 2005-06**



**FIGURA 3.2 GLOBAL: AOD Y APP NETAS GLOBALES DE LOS MIEMBROS DEL CAD PARA 2001-2010**



Los puntos principales de la encuesta incluyen:

- Las bajas recientes en la ayuda oficial para el desarrollo neta señalan que los objetivos de ayuda para 2010 se están desvaneciendo aún más.
- Debido a que está establecido que el alivio de la deuda se reduzca, otras formas de ayuda deberán elevarse sustancialmente para cumplir los objetivos actuales.
- Varios estados en situaciones de conflicto o fragilidad enfrentan reducciones en APP de más de 20 millones USD para 2010, amenazando su recuperación.

La brecha en el financiamiento es especialmente seria en África. En 2005, se le prometió a África 25 mil millones USD extra en ayuda para 2010; si se desea cumplir este objetivo, la AOD total al continente necesita aumentar por más de 17% al año.

En tanto que la encuesta CAD indica planes para ampliar la ayuda total en 10 000 millones USD en 102 países en desarrollo, sugiere una reducción programada de la APP a 51 países entre 2005 y 2010, sobre todo en África y Asia. Se ha establecido que unos 21 países sufran una reducción, en términos absolutos, de más de 20 millones USD cada uno.

## El panorama mayor: uso de la Declaración de París para lograr metas de desarrollo más amplias

Para ser duradero y equitativo, el desarrollo debe abordar cuestiones de igualdad de género, sostenibilidad ambiental y derechos humanos, los cuales, a su vez, son impulsores del desarrollo. Por ejemplo, se ha mostrado con claridad que aumentar la educación de las mujeres puede reducir la mortandad infantil.

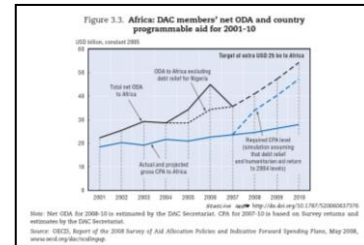
Aunque la importancia de estos vínculos es ampliamente aceptada, la adopción de la Declaración de París en 2005 proporcionó un nuevo impulso para convertir los compromisos en acciones. Cinco lecciones de casos de estudio ilustran cómo puede utilizarse la Declaración de París para formular metas de desarrollo más amplias.

### Lección 1: Involucrar activamente a las mujeres y hombres pobres fortalece la pertenencia y la rendición de cuentas de resultados de desarrollo.

Un enfoque “de abajo hacia arriba” significa involucrar en debates políticos y de políticas a una comunidad tan amplia como sea posible. Casos de estudio de Zimbabwe y Perú muestran cómo pueden lograrse mejoras significativas y sostenibles en el ámbito de la salud al involucrar a los pobres en la conformación de políticas, prácticas y programas de salud.

### Lección 2: Un enfoque basado en resultados a los derechos

## FIGURA 3.3 ÁFRICA: AOD Y APP NETAS DE LOS MIEMBROS DEL CAD PARA 2001-2010



## CUADRO 3.2 AMPLIAR EL Y A PROGRAMADO AUMENTO POR ARRIBA DE 100 MILLONES USD

Table 3.2. Scaling up already programmed: Increase above USD 100 million banking by absolute increase (countries with increasing aid dependency are highlighted in blue)

País	ODA (millones USD)		ODA (millones USD)		%	ODA por mil millones USD
	2005	2010	2005	2010		
Albania <sup>a</sup>	1 000	2 700	100	300	3.0	30
Algeria <sup>a</sup>	600	1 000	200	300	3.3	30
Andorra <sup>a</sup>	1 000	2 000	500	1 000	10.0	100
Armenia <sup>a</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Austria <sup>a</sup>	1 000	2 000	1 000	1 000	10.0	100
Bélgica <sup>a</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>b</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>c</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>d</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>e</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>f</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>g</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>h</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>i</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>j</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>k</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>l</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>m</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>n</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>o</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>p</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>q</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>r</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>s</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>t</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>u</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>v</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>w</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>x</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>y</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50
Bélgica <sup>z</sup>	1 000	1 000	500	500	5.0	50

Source: OECD, Report of the 2008 Survey of Aid Allocation Policies and Indicators Forward Spending Plans, May 2008, www.oecd.org/development.

*humanos puede mejorar los servicios para todos los ciudadanos.*

Los grupos marginales sólo pueden beneficiarse completamente del desarrollo si su situación y sus necesidades se entienden de manera apropiada; esto puede facilitarse mediante la aplicación de un “monitoreo desagregado”: uso de información que se desglosa para reflejar el sexo, la etnia, el estatus social, etcétera.

*Lección 3: Se puede hacer un uso más efectivo de estrategias conjuntas de ayuda para formular prioridades de desarrollo.*

Los donantes pueden ayudar a promover los derechos humanos, la sostenibilidad ambiental y la igualdad de géneros al desarrollar y aplicar estrategias conjuntas de ayuda. Por ejemplo, el(los) donante(s) con la mayor ventaja comparativa y capacidad en áreas como la igualdad de géneros puede(n) tomar la delantera en promover estas metas, proporcionando experiencia y apoyo técnico.

*Lección 4: Las palabras deben llevar a la acción.*

Pese a que se han escrito muchas buenas declaraciones de políticas sobre derechos, sostenibilidad ambiental, exclusión e igualdad de género, no son suficientes. Los ejemplos de Uganda y Sierra Leona destacan la importancia de contar con marcos bien diseñados de presupuesto y monitoreo, sociedades en el nivel comunitario, defensa de la sociedad civil y construcción de capacidad para ayudar a convertir las buenas intenciones en acciones... e impacto.

*Lección 5: El apoyo armónico de los donantes puede ayudar a reconstruir la capacidad en situaciones frágiles.*

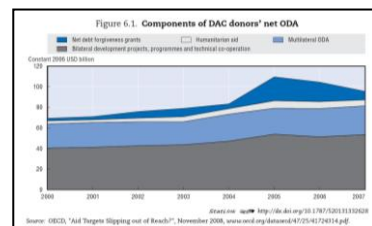
Si bien los estados frágiles a menudo carecen de la capacidad de implantar directamente los principios de la Declaración de París, estos principios pueden de todas formas operar en su favor. Sierra Leona ofrece un buen ejemplo: el éxito de las elecciones realizadas en 2007 se debió, en parte, a la armonización del apoyo entre los socios de desarrollo del país.

## Política y programas de los donantes bilaterales

En 2007, la ayuda oficial para el desarrollo (AOD) neta total de los países miembros del Comité de Ayuda para el Desarrollo (CAD) bajó en 8.5% en términos reales, a 103 500 millones USD. Sin embargo, si se excluye el alivio de la deuda, la AOD aumentó 2% en términos reales, lo que ofrece un reflejo más verídico de la tendencia general.

La cifra anterior muestra el impacto del alivio de la deuda en la AOD neta en 2005 y 2006. Muestra también un pequeño aumento en ayuda humanitaria en 2005, sobre todo ayuda especial debida al tsunami en el Océano Índico y el terremoto en Pakistán. Los proyectos y programas bilaterales de desarrollo bajaron ligeramente en 2006, pero aumentaron de nuevo en 2007, lo que indicó que los donantes están

**FIGURA 6.1 COMPONENTES DE LA AOD NETA DE LOS DONANTES CAD.**





ampliando en forma gradual sus principales programas de ayuda.

No obstante, este progreso es demasiado lento si se desea que los donantes cumplan con sus compromisos para 2010. En el G8 de Gleneagles y el Milenio de la ONU más cinco cumbres en 2005, los donantes se comprometieron a aumentar la AOD en 50 000 millones USD en 2010 (en comparación con 2004, a precios y tasas de cambio de 2004). Hasta ahora, cerca de 21 000 millones USD de esta cantidad se han entregado o planificado. Esto significa que los donantes aún tienen que incluir 30 mil millones USD adicionales en dólares de 2004 en sus presupuestos de ayuda —uno 34 000 millones USD en dólares de 2007— para cumplir con sus compromisos.

Con la crisis financiera y la desaceleración económica actuales, es crucial asegurar que los recortes en los presupuestos de ayuda no provoquen una crisis a este respecto. Como respuesta a un llamado conjunto de Angel Gurría, Secretario General de la OCDE, y el Presidente del CAD, Eckhard Deutscher, los principales donantes del mundo hicieron un compromiso de ayuda el 24 de noviembre de 2008, “reafirmando compromisos anteriores de aumentar el volumen de ayuda y mantener los flujos de ayuda en niveles consistentes con esos compromisos”.

El *Informe de Cooperación para el Desarrollo* es editado una vez al año por el Presidente del Comité de Ayuda para el Desarrollo de la OCDE, foro en el cual los principales donantes bilaterales trabajan juntos para apoyar el desarrollo sostenible. En el informe se proporcionan datos y análisis de las tendencias más recientes en la ayuda internacional.

© OECD 2009

**Este resumen no es una traducción oficial OECD translation.**

Se permite la reproducción de este resumen siempre y cuando se mencionen el copyright de la OCDE y el título de la publicación original.

**Los resúmenes multilingües son traducciones de extractos de publicaciones de la OCDE originalmente editadas en inglés y francés.**

**Pueden obtenerse en forma gratuita en la OECD Online Bookshop [www.oecd.org/bookshop/](http://www.oecd.org/bookshop/)**

Si desea mayor información, póngase en contacto con la Unidad de Derechos y Traducciones, Dirección de Asuntos Públicos y Comunicación de la OCDE (OECD Rights and Translation unit, Public Affairs and Communications Directorate): [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org) o por fax: +33 (0)1 45 24 99 30

OECD Rights and Translation unit (PAC)  
2 rue André-Pascal, 75116  
Paris, France

Visite nuestro sitio [www.oecd.org/rights/](http://www.oecd.org/rights/)

